



Verpleegkunde 20 systèmes d'évaluation

- Appliquer l'échelle numérique d'évaluation de la douleur (NRS) et d'autres outils d'évaluation de la douleur, y compris les indicateurs non verbaux de douleur
- Décrire le système de classification de l'OMS et les modèles des schémas fonctionnels de santé de Gordon
- Expliquez le modèle « Positive Health » de Machteld Huber et les niveaux Contenu-Procédure-Interaction-Substance
- Utilisez la méthode SBARR pour une communication structurée
- NRS, outils d'évaluation de la douleur, système WHO, schémas de Gordon, Positive Health, SBARR, vocabulaire d'évaluation, indicateurs non verbaux de la douleur

Antécédents médicaux	<i>(Medische voorgeschiedenis)</i>	Prioriser les interventions	<i>(Interventies prioriteren)</i>
Signes vitaux	<i>(Vitale functies)</i>	Réévaluer régulièrement	<i>(Regelmatig herevalueren)</i>
Score de douleur	<i>(Pijnscore)</i>	La méthode SBARR	<i>(De SBAR-methode)</i>
Échelle numérique de douleur (NRS)	<i>(Numerieke pijnschaal (NRS))</i>	Situation (SBARR)	<i>(Situatie (SBAR))</i>
Échelle visuelle analogique (EVA)	<i>(Visuele analoge schaal (VAS))</i>	Contexte/Background (SBARR)	<i>(Achtergrond (SBAR))</i>
Échelle verbale simple (EVS)	<i>(Eenvoudige verbale schaal (EVS))</i>	Évaluation/Assessment (SBARR)	<i>(Beoordeling (SBAR))</i>
Douleur aiguë	<i>(Acute pijn)</i>	Recommandation/Recommendation (SBARR)	<i>(Aanbeveling (SBAR))</i>
Douleur chronique	<i>(Chronische pijn)</i>	Niveaux	<i>(Niveaus)</i>
Indicateurs non verbaux	<i>(Niet-verbale signalen)</i>	Contenu-Procédure-Interaction-Substance	<i>(Inhoud-Procedure-Interactie-Substantie)</i>
Observation comportementale	<i>(Gedragsobservatie)</i>	La classification OMS	<i>(WHO-classificatie)</i>
Perception et gestion de la douleur	<i>(Pijnervaring en pijnbeheersing)</i>	Niveau de gravité	<i>(Erstniveau)</i>
Évaluer la douleur	<i>(De pijn beoordelen)</i>	Machteld Huber — Santé positive	<i>(Machteld Huber — Positieve gezondheid)</i>
Répéter/Confirmer l'information	<i>(Bevestigen/Herhalen van de informatie)</i>	Ressources et capacités	<i>(Hulpbronnen en capaciteiten)</i>
Communiquer clairement	<i>(Duidelijk communiceren)</i>	Bien-être mental	<i>(Mentaal welzijn)</i>
Transmettre un rapport	<i>(Een rapport overdragen)</i>	Gordon — Modèle des patrons fonctionnels	<i>(Gordon — Model van patronen)</i>
Documenter soigneusement	<i>(Zorgvuldig documenteren)</i>	Patrons de santé	<i>(Gezondheidspatronen)</i>
Plan de soins	<i>(Zorgplan)</i>	Histoire sociale	<i>(Sociale voorgeschiedenis)</i>
Consentement éclairé	<i>(Informed consent)</i>	Alimentation et métabolisme	<i>(Voeding en metabolisme)</i>
		Sommeil/repos	<i>(Slaap/rust)</i>

Évolution clinique

*(Klinische
ontwikkeling)*

Activité-exercice

(Activiteit en beweging)

**Compétence
décisionnelle**

*(Bekwaamheid om te
beslissen)*

1.Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|--|---|
| a. L'anamnèse | 1. Entretien structuré où le soignant recueille l'histoire médicale du patient. |
| b. L'observation clinique | 2. Outil où le patient évalue sa douleur sur une échelle de 0 à 10. |
| c. L'échelle numérique de la douleur (NRS) | 3. Moment où le soignant observe le patient et note les signes visibles. |



a-1 b-3 c-2



2. Een zorgteam trainen in pijnbeoordeling (QR: Audio)

Vul de lege plekken in: soulagement, OMS, NRS, grimace, Gordon, indicateurs, douleur, score, l'échelle, prise

Dans notre clinique, tous les nouveaux soignants suivent une demi journée de formation sur l'évaluation de la douleur. Le matin, une infirmière référente explique (1) _____ numérique de la douleur (2) _____) et rappelle la différence entre la (3) _____ aiguë et la douleur chronique. Les participants apprennent à demander au patient de noter sa douleur de 0 à 10, mais aussi à observer les (4) _____ non verbaux, comme la (5) _____, la posture de protection ou le gémissement. L'objectif est d'avoir un (6) _____ de douleur fiable pour adapter la (7) _____ en charge et vérifier le (8) _____ après chaque intervention.

L'après midi, un médecin présente la classification de l' (9) _____ pour la prise en charge de la douleur, puis les patterns fonctionnels de (10) _____, par exemple le sommeil et le repos ou la mobilité/activité. Ensuite, une psychologue explique le modèle « Positive Health » de Machteld Huber, qui met l'accent sur les ressources personnelles, la résilience et le bien être social. Enfin, l'équipe s'entraîne à utiliser la méthode SBARR pour la communication structurée au téléphone, afin de transmettre clairement la situation, l'évaluation clinique et la recommandation au médecin de garde, avec une confirmation à la fin.

In onze kliniek volgen alle nieuwe zorgverleners een halve dag training over pijnbeoordeling. 's Morgens legt een verpleegkundige die verantwoordelijk is de numerieke pijnschaal (NRS) uit en licht ze het verschil toe tussen acute pijn en chronische pijn. De deelnemers leren de patiënt te vragen zijn pijn van 0 tot 10 te scoren, maar ook niet-verbale signalen te observeren, zoals een pijnlijke mimiek, een beschermende lichaamshouding of gekerm. Het doel is een betrouwbare pijnscore te hebben om de zorg aan te passen en het effect van elke interventie op het pijngevoel te controleren.

's Middags presenteert een arts de WHO-classificatie voor pijnbehandeling, gevolgd door de functionele patronen van Gordon, bijvoorbeeld slaap en rust of mobiliteit/activiteit. Vervolgens licht een psycholoog het «Positive Health»-model van Machteld Huber toe, dat de nadruk legt op persoonlijke hulpbronnen, veerkracht en sociaal welzijn. Ten slotte oefent het team met de SBARR-methode voor gestructureerde telefonische communicatie, om duidelijk de situatie, de klinische beoordeling en de aanbeveling aan de dienstdoende arts over te brengen, met een bevestiging aan het einde.

(1) l'échelle, (2) NRS, (3) douleur, (4) indicateurs, (5) grimace, (6) score, (7) prise, (8) soulagement, (9) OMS, (10) Gordon

1. Pourquoi la clinique organise-t-elle une formation spécifique sur l'évaluation de la douleur pour les nouveaux soignants ?

2. Comment les soignants évaluent-ils la douleur quand le patient ne parle pas beaucoup ou ne peut pas s'exprimer clairement ?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

Waar Onwaar

1. La patiente montre surtout des signes non verbaux de douleur lors de la mobilisation.
2. L'infirmière conclut qu'il s'agit d'une douleur chronique vieille de plusieurs années.
3. La soignante propose de contrôler à nouveau la douleur dans une heure et de contacter le médecin si le score s'aggrave.



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

1. Avant de noter le score NRS, je vous _____ si *(Voordat ik de NRS-score noteer, vraag ik u of de pijn acuut of chronisch is.)*
la douleur est aiguë ou chronique.
a. demandais b. demande c. demander d. demandez
2. Pendant l'observation clinique, l'infirmière _____ *(Tijdens de klinische observatie merkt de verpleegkundige non-verbale indicatoren op, zoals een grimas of een snelle ademhaling.)*
des indicateurs non verbaux comme
une grimace ou une respiration rapide.
a. repérer b. repèrent c. repèrait d. repère
3. Si le patient ne comprend pas l'EVA, je _____ *(Als de patiënt de EVA niet begrijpt, herformuleer ik de vraag en toon ik de schaal.)*
la question et je montre l'échelle.
a. reformules b. reformulais c. reformuler d. reformule

1. demande 2. repère 3. reformule

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

Appeler le médecin avec la méthode SBARR

Infirmier

Bonjour docteur Martin, ici Thomas, l'infirmier du service de médecine

Thomas:

interne, je vous appelle pour un patient en forte douleur, je vais utiliser la méthode SBARR.

(Hallo dokter Martin, met Thomas, verpleegkundige van de afdeling interne geneeskunde. Ik bel voor een patiënt met hevige pijn; ik zal de SBARR-methode gebruiken.)



Médecin de garde Dr Martin:

*Très bien, allez-y, commencez par la situation, s'il vous plaît.
(Goed, ga uw gang; begin alstublieft met de situatie.)*

Infirmier Thomas:

*Situation : Monsieur Dupuis, 68 ans, se plaint depuis une heure d'une douleur aiguë au genou droit, malgré le traitement analgésique de niveau 1 de la stratégie thérapeutique par paliers de l'OMS.
(Situatie: Meneer Dupuis, 68 jaar, klaagt sinds een uur over een scherpe pijn aan de rechterknie, ondanks het analgetische behandelingstraject niveau 1 volgens de gefaseerde WHO-strategie.)*

Infirmier Thomas:

*Background : il est opéré depuis hier, pas d'allergie connue, score de douleur actuel à 8 sur 10 sur l'échelle numérique NRS, avec grimaces, vocalisations et mobilité réduite.
(Background: hij is sinds gisteren geopereerd, geen bekende allergieën, huidige pijnscore 8 van 10 op de numerieke schaal (NRS), met grimassen, geluiden en verminderde mobiliteit.)*

Médecin de garde Dr Martin:

*D'accord, quelle est votre évaluation clinique pour l'instant ?
(Oké, wat is uw klinische inschatting tot nu toe?)*

Infirmier Thomas:

*Évaluation : constantes stables, tension artérielle 130 sur 75, fréquence cardiaque à 96, température corporelle 37,4, mais comportement évitant et respiration un peu superficielle à cause de la douleur.
(Evaluatie: vitale functies stabiel; bloeddruk 130/75, hartslag 96, temperatuur 37,4 °C. Wel ontwijkend gedrag en iets oppervlakkige ademhaling door de pijn.)*

Infirmier Thomas:

*Recommandation : je propose d'adapter la posologie de l'analgésique et de passer au palier 2 de la classification OMS, puis de réévaluer le score de douleur et documenter les observations dans le dossier.
(Aanbeveling: ik stel voor de dosering van het analgeticum te verhogen en over te gaan naar trap 2 van de WHO-classificatie. Daarna de pijnscore opnieuw evalueren en de observaties in het dossier vastleggen.)*

Médecin de garde Dr Martin:

*Je suis d'accord, mettez en place ce palier 2, assurez la traçabilité dans le compte rendu de suivi clinique et rappelez-moi si le score de douleur reste au-dessus de 4 sur l'échelle NRS.
(Akkoord. Voer trap 2 uit, zorg dat dit traceerbaar is in het opvolgverslag en bel me terug als de pijnscore boven 4 op de NRS blijft.)*

1. Si vous étiez l'infirmier, quelles informations donneriez-vous dans la partie « Background / Contexte » de la méthode SBARR pour ce patient ?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)



D'après l'échelle numérique, je dirais que la douleur est à ... sur 10. / J'ai observé que ... et le patient rapporte que ... / Je recommande de ... et je demande une précision sur ...

1. Vous accueillez un patient qui dit avoir mal - comment évaluez-vous sa douleur avec l'échelle numérique (0 à 10) et que notez-vous si le patient communique peu ?

2. Après votre observation et l'anamnèse, comment formulez-vous brièvement un message SBARR à l'infirmier ou au médecin pour expliquer la situation et donner votre recommandation ?

7. Schrijven: Email (QR: AI+)

Objet : Évaluation de la douleur – patient M. Bernard

Bonjour,

Je viens de voir ton **compte rendu** pour M. Bernard. Tu notes une douleur à **7/10 sur l'échelle numérique (NRS)** et tu parles d'**indicateurs non verbaux** (grimaces, posture antalgique).

Peux-tu me préciser :

- comment tu as expliqué la **NRS** au patient ;
- si la douleur semble **aiguë ou chronique** ;
- ta **recommandation** pour la suite des soins (médicaments, position, surveillance...).

J'en ai besoin pour assurer la **continuité des soins** ce soir.

Merci beaucoup,

Claire, infirmière de nuit



Schrijf een passende reactie: *Merci pour ton message, je peux te préciser que... / Selon mon évaluation, la douleur est plutôt... / Je recommande pour la suite des soins de...*
